



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80553867	2000
Del./Note Nb: 23.08.2022	Fecha rec: 23.08.2022

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	Transportista/Carrier
Dirección: Polígono Kataide	Transport number: 321289
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: Modugno Bari	70026
Centro: Italia	
Puerto de descarga: Unloading point	
Punto de consumo: Point of consumption	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Dec.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: 75 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 26/08/22 Firma:	75		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180322237 5012144428	003	19811768/19812483	25	550004316501	
Peso neto total : 596,400		Total brut weight : 789		Nº total de palets o contenedores: 003		Total Nb. of palets or containers:				

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARICORENA F. M. S. Coop.			

A RELIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

No 5113

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E66-2662002

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTER OF CARRIER INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magna PT SpA (I)
70026 Modugno Bari

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 23-8-2022

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

AIB: 80553867/68/69/70

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES 63113880
TRACTORA: 9037 LTN
REMOLQUE:

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country)

su vecino
Via Aria Vecchia, 4
83039 Pratola Serra (AV)
P.IVA 02952250641
AIB: AV/6900599/R
Pec: gaurasporsu@pec.it

17 Bis Referencia Transportista - MATRICULA

Distancia Vehículo Remolque o Semirremolque

9037 LTN QALU 272

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
---	---	--	---	---	---	--

40 Cont. Piezas Auto

11340

ENCARGOS POR EL REMITENTE CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMAISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGAS AL DESTINATARIO LIVRAIES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*)	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI

Clase Chiffre Lettre (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Suppl. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid

☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Established in

Arrasate 23-8-2022

22 23

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES 63113880
TRACTORA: 9037 LTN
REMOLQUE

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via del Cick... 70026 Modugno (BA)

Lugar / Lieu / Place

26 AGO 2022

"Ricordo con riserva di verificare su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.